

No. 33610. Multilateral

CONVENTION ON MUTUAL ADMINISTRATIVE ASSISTANCE IN TAX MATTERS. STRASBOURG, 25 JANUARY 1988 [*United Nations, Treaty Series, vol. 1966, I-33610.*]

RATIFICATION

Georgia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe: 28 February 2011

Date of effect: 1 June 2011

Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 25 April 2011

RATIFICATION (WITH RESERVATIONS AND DECLARATIONS)

Slovenia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe: 31 January 2011

Date of effect: 1 May 2011

Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 25 April 2011

N° 33610. Multilatéral

CONVENTION CONCERNANT L'ASSISTANCE ADMINISTRATIVE MUTUELLE EN MATIÈRE FISCALE. STRASBOURG, 25 JANVIER 1988 [*Nations Unies, Recueil des Traités, vol. 1966, I-33610.*]

RATIFICATION

Géorgie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 28 février 2011

Date de prise d'effet : 1^{er} juin 2011

Enregistrement auprès du Secréariat des Nations Unies : Conseil de l'Europe, 25 avril 2011

RATIFICATION (AVEC RÉSERVES ET DÉCLARATIONS)

Slovénie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 31 janvier 2011

Date de prise d'effet : 1^{er} mai 2011

Enregistrement auprès du Secréariat des Nations Unies : Conseil de l'Europe, 25 avril 2011

Pursuant to Article 30, paragraph 1.a, of the Convention, the Republic of Slovenia reserves the right not to provide any form of assistance in relation to taxes of other Parties included in one of the following categories listed in Article 2, paragraph 1.b :

ii.: compulsory social security contributions payable to general government or to social security institutions established under public law,

iii.B : taxes on immovable property;

iii.E : taxes on the use or ownership of motor vehicles;

iii.F : taxes on the use or ownership of movable property other than motor vehicles;

iv.: taxes in categories referred to in sub-paragraph iii above which are imposed on behalf of political subdivisions or local authorities of a Party.

Pursuant to Article 30, paragraph 1.b, of the Convention, the Republic of Slovenia reserves the right not to provide assistance in the recovery of any tax claim, or in the recovery of an administrative fine, for taxes listed in the reservation made under Article 30, paragraph 1.a.

Pursuant to Article 30, paragraph 1.c, of the Convention, the Republic of Slovenia reserves the right not to provide assistance in respect of any tax claim, which is in existence at the date of entry into force of the Convention in respect of Slovenia or, if the tax claim is in relation to taxes, which are included in the reservation made under Article 30, paragraphs 1.a or 1.b, at the date of withdrawal of such a reservation by the Republic of Slovenia.

Pursuant to Article 30, paragraph 1.d, of the Convention, the Republic of Slovenia reserves the right not to provide assistance in the service of documents for taxes listed in the reservation made under Article 30, paragraph 1.a.

Pursuant to Article 30, paragraph 1.f, of the Convention, the Republic of Slovenia reserves the right to apply Article 28, paragraph 7, exclusively for administrative assistance related to taxable periods beginning on or after 1 January of the third year preceding the one in which the Convention, as amended by the 2010 Protocol, entered into force for the Republic of Slovenia.

Conformément à l'article 30, paragraphe 1.a, de la Convention, la République de Slovénie se réserve le droit de n'accorder aucune forme d'assistance pour les impôts des autres Parties entrant dans l'une quelconque des catégories suivantes énumérées à l'article 2, paragraphe 1.b :

ii.: cotisations de sécurité sociale obligatoires dues aux administrations publiques ou aux organismes de sécurité sociale de droit public,

iii.B : impôts sur la propriété immobilière;

iii.E : impôts sur l'utilisation ou la propriété des véhicules à moteur;

iii.F : impôts sur l'utilisation ou la propriété de biens mobiliers autres que les véhicules à moteur;

iv.: impôts des catégories visées à l'alinéa iii ci-dessus, qui sont perçus pour le compte des subdivisions politiques ou des collectivités locales d'une Partie.

Conformément à l'article 30, paragraphe 1.b, de la Convention, la République de Slovénie se réserve le droit de ne pas accorder d'assistance en matière de recouvrement de créances fiscales quelconques, ou de recouvrement d'amendes administratives, pour les impôts énumérés dans la réserve faite conformément à l'article 30, paragraphe 1.a.

Conformément à l'article 30, paragraphe 1.c, de la Convention, la République de Slovénie se réserve le droit de ne pas accorder d'assistance en rapport avec des créances fiscales qui existent déjà à la date d'entrée en vigueur de la Convention pour la Slovénie, ou si la créance fiscale est liée à des impôts mentionnés dans la réserve faite conformément à l'article 30, paragraphe 1.a ou 1.b, à la date du retrait d'une telle réserve par la République de Slovénie.

Conformément à l'article 30, paragraphe 1.d, de la Convention, la République de Slovénie se réserve le droit de ne pas accorder d'assistance en matière de notification de documents pour les impôts énumérés dans la réserve faite conformément à l'article 30, paragraphe 1.a.

Conformément à l'article 30, paragraphe 1.f, de la Convention, la République de Slovénie se réserve le droit d'appliquer l'article 28, paragraphe 7, exclusivement pour l'assistance administrative couvrant les périodes d'imposition qui débutent le 1^{er} janvier, ou après le 1^{er} janvier de la troisième année précédant celle où la Convention, telle qu'amendée par le Protocole de 2010, est entrée en vigueur à l'égard de la République de Slovénie.